

CONTENTS

RESEARCH

1	Nguyen Thi Khanh An , A Corpus-Based Contrastive Study of Selected Lexical Realisations of <i>Light</i> and <i>Dark</i> Metaphors in English and Vietnamese	1
2	Tran Ngoc Bao Chau, Nguyen Minh Tan , Translingual Arts-Based Pedagogy for Young EFL Learners: A Vietnamese Teacher's Narrative	20
3	Ho Trung Hau , The Double Burden of Performance: An Interpretative Phenomenological Analysis of Academic Identity Construction Among Vietnamese Undergraduates in a Research Methodology Course	38
4	Bui Manh Huynh , Measuring Academic Resilience in EFL Contexts: A Critical Review of Existing Scales and a Decision-Making Framework for Researchers	51
5	Nhac Thanh Huong , Positioning Theory as a Theoretical Framework in English as a Medium of Instruction: Insights From Empirical Research	71
6	Pham Phuong Mai , Deconstructing Unreliable Narration in Kazuo Ishiguro's <i>A Pale View of Hills</i>	82
7	Nguyen Thi Viet Nga , Reflections on Using ChatGPT to Adjust the Difficulty of EMI Reading Materials: A Case Study	97
8	Luu Dat Phi , The Role of Intercultural Communicative Competence in the Fluency and Confidence Among EFL Learners	111
9	Ta Le Minh Phuoc , A Folk Taxonomy of Terms for Spirits and Ghosts in Vietnamese: An Ethnosemantic Analysis	126
10	Chau Chhay Tan , Comparison Between the Khmer Dialect of An Giang and Standard Khmer - The Vowel System	142
11	Nguyen Thanh Thuy , Blended Learning in Extensive Reading Programs: Teachers' and Students' Perceptions	157
12	Pham Hong Trang , The Interplay of "I" and "We": Power or Solidarity?	175

MỤC LỤC

NGHIÊN CỨU

- 1 **Nguyễn Thị Khánh An**, Nghiên cứu đối chiếu dựa trên kho ngữ liệu về các biểu hiện từ vựng của ẩn dụ *sáng* và *tối* trong tiếng Anh và tiếng Việt 1
- 2 **Trần Ngọc Bảo Châu, Nguyễn Minh Tân**, Phương pháp sư phạm nghệ thuật xuyên ngôn đối với thiếu nhi học tiếng Anh: Lời tự sự của một giáo viên Việt Nam 20
- 3 **Hồ Trung Hậu**, Gánh nặng kép: Phân tích hiện tượng học diễn giải về sự kiến tạo bản sắc học thuật của sinh viên Việt Nam trong môn Phương pháp nghiên cứu khoa học 38
- 4 **Bùi Mạnh Huỳnh**, Đo lường năng lực hồi phục học thuật trong bối cảnh học tiếng Anh như một ngoại ngữ: Tổng quan phê bình các thang đo hiện có và khung ra quyết định cho các nhà nghiên cứu 51
- 5 **Nhạc Thanh Hương**, Lý thuyết định vị trong nghiên cứu giảng dạy chuyên ngành bằng tiếng Anh: Tổng quan từ các nghiên cứu thực tế 71
- 6 **Phạm Phương Mai**, Giải cấu trúc lời kể không đáng tin trong *Cảnh đôi mờ ám* của Kazuo Ishiguro 82
- 7 **Nguyễn Thị Việt Nga**, Nghiên cứu tình huống về việc sử dụng ChatGPT để điều chỉnh độ khó của tài liệu đọc chuyên ngành bằng tiếng Anh 97
- 8 **Lưu Đạt Phi**, Vai trò của năng lực giao tiếp liên văn hóa trong sự trôi chảy và tự tin của người học tiếng Anh như một ngoại ngữ 111
- 9 **Tạ Lê Minh Phước**, Hệ thống phân loại dân gian các thuật ngữ tâm linh trong tiếng Việt: Một phân tích dưới góc nhìn ngữ nghĩa dân tộc học 126
- 10 **Chau Chhay Tan**, So sánh giữa phương ngữ Khmer An Giang và tiếng Khmer chuẩn - Hệ thống nguyên âm 142
- 11 **Nguyễn Thanh Thủy**, Học tập kết hợp trong các chương trình đọc mở rộng: Nhận thức của giảng viên và sinh viên 157
- 12 **Phạm Hồng Trang**, Sự phối hợp giữa “I” và “We”: Quyền lực hay sự gắn kết? 175